

MONTÁŽNÍ NÁVOD

na stahovací schody LUSSO



CZ

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Dodávka obsahuje:

- 1 ks - schodiště
- 1 ks - stahovací tyče
- montážní balíček (nosník - 4 ks, šroub 10x100 mm - 4 ks, šroub 10x25 mm - 2 ks)
- 2 ks - madel (od šířky hrubého stavebního otvoru 700 mm)
- 1 ks - samostatného zámku (dodáván jen u LUSSO obvyčejné u ostatních typů je již namontován)

Pokyny:

- Před montáží přečtěte montážní návod
- Pokud je síla stropu do 23 cm použijte dodané šrouby
- Pokud je malá síla stropu, musí se vypodložit volný prostor dřevěným rámem
- Pokud je síla stropu více než 24 cm, musíte pro uchycení použít delší šrouby. Pokud jste na tuto skutečnost neupozornili prodejce či výrobce předem, telefonicky se spojte s dodavatelem, který vám zajistí šrouby potřebné délky
- Aby nedošlo k poškození víka je nutno do doby zabudování do stropu s výrobkem LUSSO ZP a LUSSO PP manipulovat s ochrannou dřevotřískovou deskou a ochrannou fólii odstraňte až po úplném začistění
- V případě obvyčejného LUSSO musí být prostor zajištěn tak, aby nedošlo k poškrábání lakovaného rámu
- Schodiště je určeno do obytných půdních prostor, kde není větší teplotní rozdíl jak 5°C
- Schodiště má nosnost max. 150 kg
- Úpravy nastavení polohy pružin, polohy držáků, výměna schodnice, zkrácení nebo prodloužení délky schodiště můžete provádět pouze po konzultaci s odborným servisem (výrobce)
- Pokud instalujete do novostavby, musí být mokré procesy stavby dostatečně vyzrálé, aby v důsledku nadměrné vlhkosti nedošlo k poškození víka rží
- Schodiště a uzávěry mají jednostranné ovládání. Osoba, která vystoupí do patra nesmí toto víko za sebou zavírat

EN

MOUNTING INSTRUCTIONS

The delivery contains:

- 1 pc staircase
- 1 pc sliding rod
- mounting package (4 pcs girder, 4 pcs bolt 10x100 mm, 2 pcs bolt 10x25 mm)
- 2 pcs handrail (700 mm from the rough building hole width)
- 1 pc separate lock (supplied only with LUSSO, other types already come with mounted lock)

Instructions:

- Read the Mounting Instructions prior to the fitting
- If the ceiling thickness is up to 23 cm, use the supplied screws
- If the ceiling thickness is low, the free space needs to be padded with a wooden frame
- If the ceiling thickness exceeds 24 cm, longer screws have to be used for the fastening. In case you did not notify the seller or manufacturer in advance, contact the supplier via phone to get the screws of the desired length to you
- In order to avoid damage to the lid, you need to handle the LUSSO ZP and LUSSO PP product in the protective chipboard until it is built into the ceiling; remove the protective foil after complete finishing
- As for the ordinary LUSSO, secure the space to avoid scratching of the lacquered frame
- The staircase is designed for residential garrets where the temperature difference does not exceed 5°C
- The maximum loading limit of the staircase is 150 kg
- Only adjust the position of springs, holders, replace the stair carriage, shorten or prolong the length of the staircase upon consultation with an authorized service (manufacturer)
- If the staircase is installed in a new building, wet processes of the construction have to be progressed enough to avoid damage to the lid by corrosion due to excessive humidity
- The staircase and closures have a single-sided control. The person to climb the storey must not close the lid behind themselves

Lieferumfang:

- 1 St. Treppe
- 1 St. Abziehstange
- Montagepaket (4 St. Träger, 4 St. Schraube 10x100mm, 2 St. Schraube 10x25mm)
- 2 St. Handlauf (seit der Breite der groben Bauöffnung 700mm)
- 1 St. Einzelschloss (geliefert nur bei LUSSO, bei anderen Modellen ist es schon eingebaut)

Hinweise:

- Vor der Montage lesen Sie die Montageanleitung
- Falls die Deckendicke weniger als 23 cm beträgt, verwenden Sie die gelieferten Schrauben
- Fall die Deckendicke zu klein ist, müssen Sie den Freiraum mit einem Holzrahmen unterlegen
- Falls die Deckendicke mehr als 24 cm beträgt, müssen Sie für die Verankerung die längeren Schrauben verwenden. Wenn Sie vorab auf diese Tatsache den Händler oder Hersteller nicht aufmerksam gemacht haben, verbinden Sie sich telefonisch mit Ihrem Lieferanten, der Ihnen die Schrauben mit der erforderlichen Länge bereitstellt
- Dass der Deckel nicht beschädigt wird, ist es nötig, bis dem Einbau in die Decke die Artikel LUSSO ZP und LUSSO PP mit der Schutzspanholzplatte zu behandeln, die Schutzfolie entfernen Sie nach der kompletten Versäuberung.
- Im Fall der gewöhnlichen Treppe LUSSO muss der Raum so gesichert sein, dass zum Kratzen des Lackrahmens nicht kam
- Die Treppe ist für den Wohndachboden bestimmt, wo die Temperaturdifferenz nicht groß als 5°C ist
- Die Treppe hat die Traglast max. 150 kg
- Die Verstellungen der Federlage, der Trägerstellung, Wechsel der Treppenwange, die Verkürzung oder Verlängerung der Treppenlänge können Sie nur nach der Rücksprache mit dem Fachservice (Hersteller) durchführen
- Wenn Sie die Treppe in den Neubau installieren, müssen die Nassverfahren auf der Baustelle ausreichend ausgereift sein, dass infolge der Überfeuchtigkeit den Rostschaden des Deckels vermieden werden
- Die Treppen und Verschlüsse haben die einseitige Bedienung. Eine Person, die ins Geschoss tritt, darf diesen Deckel nicht hinter sich schließen

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

В комплект поставки входят:

- лестница – 1 шт.
- стержень стяжной – 1 шт.
- монтажный пакет (несущая конструкция - 4 шт., болт 10x100 мм - 4 шт., болт 10x25 мм - 2 шт.)
- поручень - 2 шт. (700мм от ширины грубого размера строительного проема)
- самостоятельный замок – 1 шт. (поставляется только с обычными LUSSO, у остальных типов замок уже установлен)

Указания:

- Перед установкой прочитайте руководство по монтажу
- Если толщина потолка до 23 см, применяются поставляемые болты
- Если потолок тонкий, свободное пространство необходимо подложить деревянной рамой
- Если толщина потолка более 24 см, для крепления необходимо использовать более длинные болты. Если Вы заранее не сообщили об этом продавцу или производителю, позвоните поставщику, который обеспечит Вас болтами необходимой длины
- Для предотвращения повреждения крышки лестницы, до момента завершения монтажа в потолок, необходимо манипулировать с изделиями LUSSO ZP и LUSSO PP с защитной древесностружечной плитой, а защитную пленку устранить только после полного завершения всех работ
- В случае обычных LUSSO, монтажное пространство должно быть предохранено так, чтобы предотвратить царапины на лакированной раме
- Лестница предназначена для жилых чердачных помещений, где колебания температуры не превышают 5 °C
- Максимальная несущая способность лестницы - 150 кг
- Изменения установки положения пружин, положения держателей, замену ступенек, укорачивание или наращивание длины лестницы, можете выполнять только после консультации с сервисной организацией (с производителем)
- Если установка производится в новостройке, мокрые процессы строительства должны как следует «созреть», чтобы в результате чрезмерной влажности не произошло коррозионное повреждение крышки
- Лестница и замки имеют одностороннее управление. Лицо, которое поднимется на верхний этаж, не должно крышку за собой закрывать

Assembly Instructions for LUSSO folding loft ladder

- Photo no. 1 – Unwrapping the folding loft ladder
 Photo no. 2 – Unpacking the component bag and instructions
 Photo no. 3 – Read the instructions and check the delivery is complete
 Photo no. 4 – Mounting the 4 anchoring bolts
 Photos no. 5,6 – Two people lift the loft ladder to the construction opening
 Photo no. 7 – Installing the loft ladder into the constructed opening
 Photo no. 8 – Positioning the loft ladder
 Photo no. 9 – A third person, already in the loft, fastens the frame using 4 supports
 Photo no. 10 – Proper fastening of the 4 anchoring bolts
 Photo no. 11 – Securely installed loft ladder into ceiling
 Photo no. 12 – Positioning of the operating pole in the drop down door
 Photo no. 13 – Releasing the ladder with the operating pole
 Photo no. 14 – Installing the safety rail to the loft ladder
 Photo no. 15 – Stowing the loft ladder away using the operating pole
 Photo no. 16 – The other end of the operating pole has a plastic end piece for closing the drop down door

Montageanleitung für LUSSO-Bodentreppen

- Foto Nr. 1 – Auspacken der Bodentreppen
 Foto Nr. 2 – Kontrolle des gelieferten Typs sowie der Maße der Bodentreppe
 Foto Nr. 3 – Lesen Sie die Anleitung durch und kontrollieren Sie die Vollständigkeit der Lieferung
 Foto Nr. 4 – Aufsetzen der Ankerbolzen
 Foto Nr. 5, 6 – Zwei Personen heben die Bodentreppe zur Bauöffnung an
 Foto Nr. 7 – Einsetzen der Bodentreppe in die Bauöffnung
 Foto Nr. 8 – Aufsetzen
 Foto Nr. 9 – Dritte Person, die sich bereits im Dachboden befindet, befestigt mithilfe von 4 Tägern den Rahmen
 Foto Nr. 10 – Ordnungsgemäßes Anziehen der 4 Ankerbolzen
 Foto Nr. 11 – Eingesetzte und angezogene Bodentreppen in der Dachöffnung
 Foto Nr. 12 – Einsetzen des ausziehbaren Stange sowie Öffnen des Deckels
 Foto Nr. 13 – Verspannen der Treppen mithilfe der ausziehbaren Stange
 Foto Nr. 14 – Einsetzen und Anschrauben des Handgriffs an den Treppenrahmen
 Foto Nr. 15 – Zusammensetzen der Treppen mithilfe der ausziehbaren Stange
 Foto Nr. 16 – Die zweite Seite der ausziehbaren Stange ist mit einer Plastikendung versehen, mit der sich der Deckel verschließen lässt

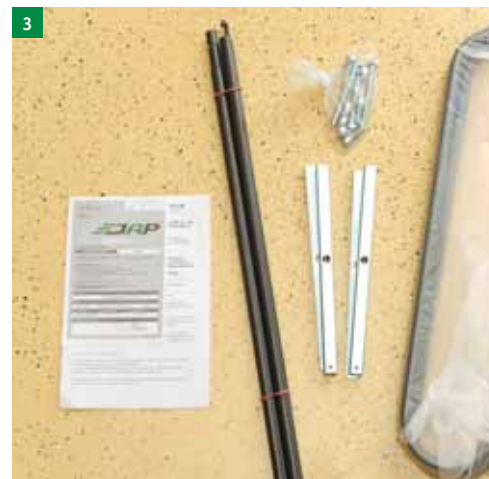
- фото № 1 – Открыть упаковку чердачной лестницы
- фото № 2 – Проверить тип и размер чердачной лестницы
- фото № 3 – Прочтите инструкцию и проверьте комплектность поставки
- фото № 4 – Установка 4-х крепежных болтов
- фото № 5 и 6 – Два человека поднимают лестницу в строительный проем
- фото № 7 – Установить лестницу в строительный проем
- фото № 8 – Зафиксировать лестницу
- фото № 9 – Третий человек, который уже находится в чердачном помещении, с помощью 4-х несущих элементов закрепляет раму
- фото № 10 – Зафиксировать 4-е крепежных болта
- фото № 11 – Чердачная лестница, установленная и закрепленная в строительном проеме
- фото № 12 – Насадка раздвижного стержня и открытие люка
- фото № 13 – Опускание лестницы с помощью раздвижного стержня
- фото № 14 – Установить и закрутить рукоятки к раме лестницы
- фото № 15 – Складывание лестницы с помощью раздвижного стержня
- фото № 16 – Закрыть люк раздвижным стержнем, стороной, на которой расположен пластмассовый наконечник



1 Odstranite embalažo



2 Odprite vrečko s pritrdilnim materialom



3 Preberite navodilo za montažo in preverite, če imate vse sestavne dele



4 Vstavite 4 kotne vijake



5 Dve osebi naj dvigneta stopnice



6 Tretja oseba naj bo v zgornjem nadstropju, s potrebnim orodjem



7 Stopnice vstavite v gradbeno odprtino



8 Nastavite stopnice v pravičen položaj



9 V zgornjem prostoru naj tretja oseba vstavi vijak v odprtine nosilcev okvirja



10 Privijte matico na nosilem vijaku



11 Čvrsto privijte še ostale vijake



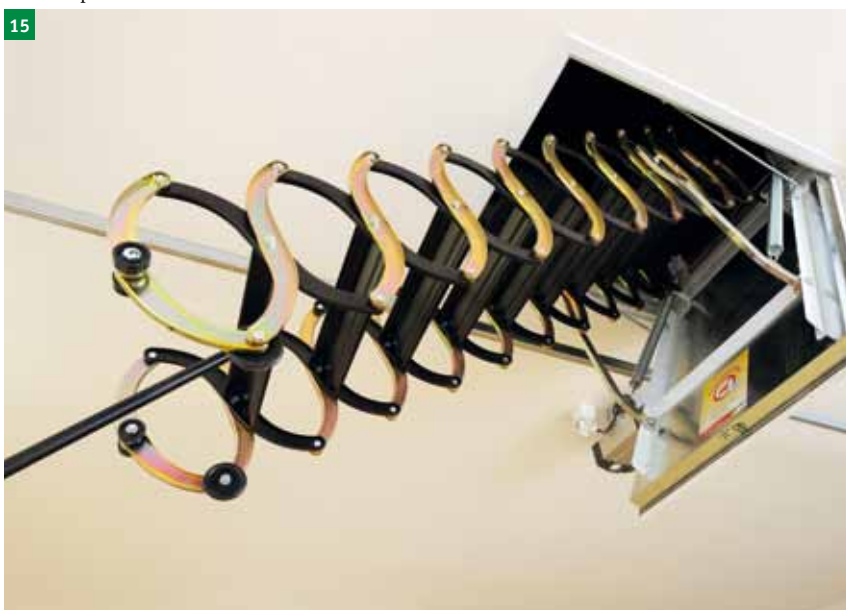
12 Vstavite kljuko odpiralne palice v zanko na vratih stopnic



13 Odprite vrata



14 Pritrdite varovalno ograjo



15 S pomočjo palice potisnite stopnice navzgor



16 S plastičnim čepom na drugem koncu palice potisnite zapiralo vrat